

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Catedral de Santa María de Regla (León, León)  
**MUNICIPIO:** León  
**PROVINCIA:** León  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 5666  
**N. INV:** Catedral de Santa María de Regla (León, León)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Vidriera  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** Vidrio  
**SOPORTE:** Ventanal  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** RELIGIOSO  
**TÉCNICA:**  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 12  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:**  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

- a1) S acobe
- b1) Santo Tomas
- c1) Bertome
- d1) s. andre
- a2) DAN[.]
- b2) s. ysi[do ri]
- c2) SAT[...]
- d2) s. nicholay1
- a3 ) santa eynes
- b3) Santa barbra

c3) San Polonia  
d3) Sacs Flora

Lectura dada por Martín López (2012, nº 131).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

a1) Santiago b1) Santo Tomas c1) Bartolomé. d1) San Andrés  
a2) Daniel b2) San Isidoro c2) Santiago d2) San Nicolás  
a3 ) Santa Inés b3) Santa Barbara c3) San Apolonia d3) Santa Flora

Traducción dada por Martín López (2012, nº 131).

**COMENTARIO:**

Explanaciones de santos. Gómez Cascón data a San Andres del siglo XIII. Santo Tomás y San Bartolomé de la primera mitad del XV. También data a San Nicolás en primera mitad del XV.

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Martín López (2012, nº 131)

**SIGNARIO:**

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGÍA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Transepto, vidrieras.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica mayúscula y minúscula.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XV

**CRIT. DAT.:** Paleográficos

**CONTEXTO HALLAZGO:** Catedral de Santa María de Regla (León, León), transepto, vidrieras, serie alta ventanal 25, lancetas a1, b1, c1, d1, b2, c2, d2, a3, b3, c3, d3.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5666; Martín López, María Encarnación (2012) Las inscripciones de la Catedral de León (ss. IX-XX), León, Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium, nº 131. Gómez Rascón, Máximo (2000) Las vidrieras 72, 112, 114. El simbolismo de la luz, León.

**BIBL. ARQUEOL.:**

**IMÁGENES**